

第二次中日翻译实践研讨课

报名通知

2015年，由中日两国常年从事翻译、翻译教学、翻译研究的学者组成的日中翻译文化教育协会（以下简称“协会”）成立。协会的宗旨是为中文和日文的翻译教育和文化研究的发展提供平台，以期翻译工作者、翻译教育工作者学术地位与翻译素养的不断提高。有关协会的详情，请浏览<http://www.setacs.org/>。

协会与中国日语教学研究会上海分会及上海交通大学出版社定于2016年11月联合举办协会成立之后的第二次中日翻译实践研讨课，敬请各高校从事翻译教学的教师、各位翻译工作者参加。

日期：2016年11月4日（周五）-6日（周日）（具体日程见附件1）

地点：上海交通大学出版社一楼元济讲坛

课程内容：中日互译理论与实践

研讨方式：1) 专家讲座（翻译实践演习、翻译实践讲义）

2) 参加者共同完成翻译实践活动，共同讨论

3) 专家批改、点评

授课专家：松冈荣志（东京学艺大学教授、日中翻译文化教育协会名誉会长）

高宁（华东师范大学教授）、施小炜（上海杉达学院教授）、杜勤

（上海理工大学教授）、林洪（北京师范大学副教授）

听课人员：大学日语教师，从事翻译工作的人员

听课人数：20名（另外招收10名旁听生，旁听生仅限参加松冈荣志老师以外的讲座）

报名方法: 1) 2016年8月30日之前提交申请表(见附件2)至如下电邮:

usstriyuxi@163.com;

2) 筹委会向提交了参加研讨课申请表的人员发送研讨课前作业,
并提出提交作业的期限(旁听生除外,具体日期待定);

3) 在规定期限内提交课前作业者,按照提交顺序的先后,确定
先提交的20名为听课人员(旁听生除外)

听课费: 1500元(协会会员) 2000元(非协会会员) 1000元(旁听生)

联系方式:

地址: 200030 上海市徐汇区番禺路951号 上海交通大学出版社

电话: 021-60403039(何勇)、13611764438(杜勤)

电邮: **usstriyuxi@163.com** 联系人: 杜勤

中国日语教学研究会上海分会

日中翻译文化教育协会

第二次中日翻译实践研讨课筹备委员会

2016年6月26日

附件 1:

プログラム			
日時	場所	時間	内容
2016年 11月4日(金)	元済講談	12:00~13:00	受付
		13:00~13:45	開会式・写真撮影
		14:00~17:00	中→日翻訳実践演習①(松岡榮志)
	餐厅	18:00~19:30	ウエルカム・パーティー
2016年 11月5日(土)	元済講談	08:30~10:10	日→中翻訳実践講義(高 寧)
		10:20~12:00	日→中翻訳実践講義(施小焯)
	学内の食堂	12:00~14:00	昼食
	元済講談	14:00~17:00	中→日翻訳実践演習②(松岡榮志)
	餐厅	18:00~19:30	夕食
2016年 11月6日(日)	元済講談	08:30~10:00	日→中通訳実践講義(杜 勤)
		10:10~11:30	日→中通訳実践講義(林 洪)
		11:30~12:00	閉会式、修了証書授与式
		12:00~	昼食

附件2:

第一次中日翻译实践研讨课

申请表

姓名		性别		手机	
E-mail					
单位				职务/职称	
通讯地址				邮政编码	
您承担的课程 或工作					
会费发票抬头					
备 注					

※申请旁听的学员请在备注栏里注明

※上海交大出版社周边酒店介绍（**烦请自行预定酒店**）详情参照附件3；附件4

汉庭徐家汇交大酒店：上海市徐汇区番禺路955号，电话：021-64480808

上海交通大学徐 汇校区交大宾馆 徐汇区华山路1954，电话：021-62822822